



fondazionefeltrinelli.it



3 — 6
LUGLIO .19

Viale Pasubio 5
Milano

TEATRO
DANZA MUSICA
VIDEO

{voices&borders}

{voices&borders} 3 — 6 luglio .19

TICKET - www.vivaticket.it

WORKSHOP	Biglietto unico € 15,00
ABBONAMENTO 3 WORKSHOP	Biglietto unico € 35
SPETTACOLO	Intero € 12,00 Ridotto € 10,00
ABBONAMENTO 3 SPETTACOLI	Biglietto unico € 30,00
6 LUGLIO	Workshop € 8,00 Spettacolo € 8,00

Biglietto ridotto a tutti gli spettacoli riservato a: partecipanti ai workshop; Amici di Fondazione G. Feltrinelli; allievi scuole di teatro, musica, cinema; titolari carta Più/Multipiù la Feltrinelli; over 65 anni / under 18 anni. I workshop sono aperti a tutti, con o senza esperienza, senza limiti di età. Prevedite su vivaticket.it Prezzi speciali in Early Bird.

Da un'idea di
Massimiliano Tarantino

Coordinamento Progetto
Francesca Audisio

Arti performative
Manuela Barone

Coordinamento operativo
Pietro Raitano

Ricerca e Sviluppo
Francesco Grandi

Coordinamento editoriale
Caterina Croce

Promozione
Anna Wizemann

Ufficio stampa e social
Laura Valetti e Francesca Esposito

Multimedia
Giovanni Sanicola

Web
Andrea Montervino

Progetto Grafico
DM + B&Associati

f t @ fondazionefeltrinelli.it

IL FESTIVAL ESTIVO DI FONDAZIONE
GIANGIACOMO FELTRINELLI TORNA
DAL 3 AL 6 LUGLIO

Voices&Borders è il festival estivo di Fondazione Giangiacomo Feltrinelli. **Dal 3 al 6 luglio**, laboratori aperti a tutti e spettacoli di danza, teatro, musica e video. Ogni giorno un **workshop** diverso: teatro, musica, danza e composizione audiovisiva ci portano a esplorare ed esprimere, attraverso le arti, il potere creativo in ciascuno di noi.

Ogni sera uno **spettacolo** unico: esibizioni *site specific* creano connessioni inedite tra i linguaggi e mettono in scena l'arte della trasformazione.

La **trasformazione** - di sé, dei sensi, dei corpi e dei luoghi - è il tema al centro di Voices&Borders, che vede tra i protagonisti: **Maziar Firouzi** e **Quartiatri**, giovani talenti della scena indipendente di Palermo (3 luglio), il gruppo musicale internazionale **Moussa Sanou** e **Yiriba-Lilli** (4 luglio), due esponenti del mondo della danza contemporanea sperimentale - **Davide Camplani**, della compagnia berlinese Sasha Waltz&Guests, e **Compagnia NUT** (5 luglio), i musicisti partenopei **Antonio Raia** e **Renato Fiorito**, accompagnati dai disegni in tempo reale di **Cyop&Kaf** (6 luglio).

Gli spazi della Fondazione si trasformano per l'occasione grazie all'artista **Noura Tafeche** e alle opere degli street artist **Kool Koor**, **KayOne** e **Nais**.

MERCOLEDÌ 3 LUGLIO

La trasformazione di sé

Laboratorio di teatro LA CONVENZIONE DEL POTERE

ORE 17.30 — DURATA: 150'
Esperimento 1,2,3
Con Maziar Firouzi

Un workshop di ricerca teatrale dedicato alla riscoperta dell'identità: attraverso un approccio giocoso al metodo teatrale, con la voce e con il corpo, si sperimenta lo svelamento dei meccanismi autoritari. Con l'idea e il coraggio di essere cittadini che agiscono il cambiamento e comprendono il sottile gioco del potere.

Spettacolo / Teatro ELLE LIFE SHOW

ORE 21.30 — DURATA: 55'
Una produzione di Quartatri
Premio #cittalaboratorio 2017,
con il sostegno di Comune di Palermo,
Teatro Biondo di Palermo, Orestiadi di Gibellina
e in collaborazione con Spazio Franco
Drammaturgia e regia Dario Muratore
Con Dario Mangiaracina, Chiara Muscato,
Marcella Vaccarino, Gisella Vitrano
Musiche Dario Mangiaracina
Luci Francesco Vitaliti

Una giovane cantante sogna di "sfondare" nel mondo della musica e si affida senza remore ad un produttore e al suo entourage. Ciò che l'aspetta è la creazione di un disco, la preparazione di un live. L'imperativo: essere all'altezza delle aspettative. Ma quando il sogno prende forma ecco emergere l'inquietante presentimento di una vita condizionata e il dubbio che quel successo non rappresenti davvero la dimora del suo talento, ma piuttosto una torre che la tiene prigioniera. Un *life show* costruito a doppio binario tra il testo teatrale *La chiave dell'ascensore* di Àgota Kristóf e una drammaturgia originale sui rapporti di potere e l'incontro con l'Altro.

GIOVEDÌ 4 LUGLIO

La trasformazione dei sensi

Laboratorio di percussioni GNOGONBEN. L'INCONTRO

ORE 18.30 — DURATA: 90'
Con Moussa Sanou

Un laboratorio di percussioni africane per risvegliare la sensibilità musicale attraverso il gioco. *Gnogomben*, che nella tradizione orale africana significa *Incontro*, è un'esperienza coinvolgente alla scoperta di suoni e rumori per risvegliare la creatività e l'ascolto e riappropriarsi del sé in una dimensione di gioia, divertimento e socialità consapevole.

Concerto YIRIBA - LILLI

ORE 21.30 — DURATA: 90'
Con Moussa Sanou & gruppo Yiriba-Lilli
Moussa Sanou - voce leader/kora/n'goni/
percussioni
Kalifa Kone - batteria
Cherif Soumano - kora
Loredana Potenza - voce/danza
Moussa Ndao - djembè/doum
Cristian Atzori – bass

Un concerto che celebra la forza della tradizione e della cultura come fondamenta per un viaggio musicale. Il gruppo *Yiriba-Lilli* è frutto del talento musicale di Moussa Sanou, musicista, cantante, compositore e polistrumentista e della sua ricerca di connessioni musicali diverse e originali.

VENERDÌ 5 LUGLIO

La trasformazione dei corpi

Laboratorio di danza FROM YOUR BACK

ORE 17.00 — DURATA: 180'
Con Davide Camplani,
in collaborazione con Laura Aimo

Un workshop per sperimentare il potere della cura di sé e dell'altro attraverso la danza. Un insieme di pratiche semplici per "guardarsi alle spalle" e accorgersi di risorse e possibilità inesplorate del corpo, dello spazio, del gruppo. Gestì e silenzi per avvertire *cosa sta dietro* a ciò che solitamente vediamo, pensiamo, agiamo, per fare esperienza del potere creativo che scaturisce dall'incontro con l'altro.

Spettacolo / Danza SLEEP + INTERNAL FLIGHT

ORE 21.30 — DURATA: 50'
Una produzione Compagnia NUT
INTERNAL FLIGHT
Coreografie: Barbara Geiger
Con: Aurora Bassi, Claudia Gambino, Francesco Meola, Edoardo Mozzanega, Franco Reffo
Musiche: Einstuerzende Neubauten,
Nils Frahm, A Filetta, Arvo Part, Estás Tonne
SLEEP
Coreografie: Barbara Geiger
Con: Barbara Geiger, Claudia Gambino, Francesco Meola, Edoardo Mozzanega
Musiche: Max Richter

Due performances di danza per quattro interpreti nata dall'evoluzione di un frammento della precedente produzione della compagnia, YES! Nei due momenti coreografici si ricerca l'armonia fra la parte femminile e la parte maschile, in un'evoluzione priva di antagonismo, alla ricerca di una comunicazione possibile, scoprendo che le due dimensioni scorrono parallele, in una corsa comune verso la stessa meta.

SABATO 6 LUGLIO

La trasformazione dei luoghi

Laboratorio SUONI E IMMAGINI

ORE 18.00 — DURATA: 120'
Con Antonio Raia, Renato Fiorito,
Cyop&Kaf

Un laboratorio di approfondimento con i giovani protagonisti dell'ultima serata del festival che si raccontano e svelano alcune possibili tecniche di realizzazione di una performance costruita sulla relazione tra immagine e suono. Ai partecipanti che porteranno con loro strumenti musicali o supporti grafici, verrà inoltre data la possibilità di interagire con gli artisti improvvisando canovacci di composizione musicale e disegno dal vivo.

Spettacolo / Live sound - visual ASYLUM

ORE 21.30 — DURATA: 60'
Con Antonio Raia, sax tenore,
Renato Fiorito, elettronica,
Cyop&Kaf, immagini live

Il sassofonista Antonio Raia e il compositore elettroacustico Renato Fiorito creano insieme una partitura dal vivo arricchita dai disegni in tempo reale di Cyop&Kaf, artisti visivi che vantano opere di *street art*, libri d'arte e documentari per il grande schermo. Lo spettacolo di chiusura di Voices&Borders, *Asylum* - da Asilo Filangieri, l'ex orfanatrofio napoletano in cui gli artisti hanno lavorato - trasporta il pubblico in una nuova visione del suono e dello spazio, raccontando con note, immagini e segni, la bellezza struggente della città di Napoli.

Info fondazionefeltrinelli.it e prevendite su Vivaticket.it